

SOSTITUZIONE FILTRO ANTIODORE AL CARBONE ATTIVO

Non sono lavabili nè rigenerabili, vanno sostituiti ogni 4 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.

Sostituzione Filtro

- Togliere i Filtri antigrasso metallici.
- Rimuovere il Filtro antiodore al Carbone attivo saturo, agendo sugli appositi agganci.
- Montare il nuovo Filtro agganciandolo nella sua sede.
- Rimontare i Filtri antigrasso metallici.

REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

These filters are not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every four months of operation, or more frequently with heavy usage.

Replacing the Filter

- Remove the metal grease filters.
- Remove the saturated activated carbon filter by releasing the fixing hooks.
- Fit the new filter by hooking it into its seating.
- Replace the metal grease filters.

REMPLACEMENT FILTRE AU CHARBON ACTIF

Ils ne sont pas lavables ni régénérables; les remplacer au moins tous les quatre mois d'utilisation ou plus fréquemment en cas d'utilisation très intense.

Remplacement Filtre

- Retirer les filtres anti-graisse métalliques.
- Retirer le filtre anti-odeur au charbon actif colmaté, en agissant sur les crochets prévus à cet effet.
- Monter le nouveau filtre anti-odeur au charbon actif.
- Remonter le filtres anti-graisse métalliques.

AUSTAUSCHEN DER AKTIVKOHLE FILTER

Sie können weder gewaschen noch wiederverwendet werden und sind alle 4 Betriebsmonate bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger auszutauschen.

Austauschen der Filter

- Die Metallfettfilter entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter aushaken.
- Den neuen Filter in seinem Sitz einhaken.
- Die Metallfettfilter wieder montieren.

VERVANGING FILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

De filters kunnen niet gewassen en niet geregenereerd worden en dienen bij gebruik van de kap tenminste eens in de 4 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker te worden vervangen.

Vervanging Filter

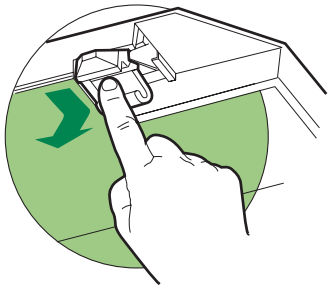
- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder het verzadigde geurfilter met actieve koolstof door de bevestigingen los te maken.
- Monteer het nieuwe filter door het op zijn plaats vast te drukken.
- Plaats de metalen vetfilters terug.

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO DE CARBÓN ACTIVO

No se puede lavar ni regenerar, se debe cambiar cada 4 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.

Sustitución Filtro

- Quitar los filtros antigrasa metálicos.
- Quitar el filtro antiolor de carbón activo saturado, de la manera indicada.
- Montar el nuevo filtro enganchándolo en su asiento.
- Montar nuevamente los filtrlos antigrasa metálicos.



SOSTITUZIONE FILTRO ANTIODORE AL CARBONE ATTIVO

Non sono lavabili nè rigenerabili, vanno sostituiti ogni 4 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.

Sostituzione Filtro

- Togliere i Filtri antigrasso metallici.
- Rimuovere il Filtro antiodore al Carbone attivo saturo, agendo sugli appositi agganci.
- Montare il nuovo Filtro agganciandolo nella sua sede.
- Rimontare i Filtri antigrasso metallici.

REPLACING THE ACTIVATED CHARCOAL FILTER

These filters are not washable and cannot be regenerated, and must be replaced approximately every four months of operation, or more frequently with heavy usage.

Replacing the Filter

- Remove the metal grease filters.
- Remove the saturated activated carbon filter by releasing the fixing hooks.
- Fit the new filter by hooking it into its seating.
- Replace the metal grease filters.

REMPLACEMENT FILTRE AU CHARBON ACTIF

Ils ne sont pas lavables ni régénérables; les remplacer au moins tous les quatre mois d'utilisation ou plus fréquemment en cas d'utilisation très intense.

Remplacement Filtre

- Retirer les filtres anti-graisse métalliques.
- Retirer le filtre anti-odeur au charbon actif colmaté, en agissant sur les crochets prévus à cet effet.
- Monter le nouveau filtre anti-odeur au charbon actif.
- Remonter le filtres anti-graisse métalliques.

AUSTAUSCHEN DER AKTIVKOHLE FILTER

Sie können weder gewaschen noch wiederverwendet werden und sind alle 4 Betriebsmonate bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger auszutauschen.

Austauschen der Filter

- Die Metallfettfilter entfernen.
- Den gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter aushaken.
- Den neuen Filter in seinem Sitz einhaken.
- Die Metallfettfilter wieder montieren.

VERVANGING FILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

De filters kunnen niet gewassen en niet geregenereerd worden en dienen bij gebruik van de kap tenminste eens in de 4 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker te worden vervangen.

Vervanging Filter

- Verwijder de metalen vetfilters.
- Verwijder het verzadigde geurfilter met actieve koolstof door de bevestigingen los te maken.
- Monteer het nieuwe filter door het op zijn plaats vast te drukken.
- Plaats de metalen vetfilters terug.

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO DE CARBÓN ACTIVO

No se puede lavar ni regenerar, se debe cambiar cada 4 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.

Sustitución Filtro

- Quitar los filtros antigrasa metálicos.
- Quitar el filtro antiolor de carbón activo saturado, de la manera indicada.
- Montar el nuevo filtro enganchándolo en su asiento.
- Montar nuevamente los filtrlos antigrasa metálicos.

991.0432.030_02 - 250130 - D000000004063_02